

Официален вестник

на Европейския съюз

C 157



Издание
на български език

Информация и известия

Година 54
27 май 2011 г.

Известие №	Съдържание	Страница
IV Информация		
ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ		
Европейска комисия		
2011/C 157/01	Обменен курс на еврото	1
Сметна палата		
2011/C 157/02	Специален доклад № 3/2011 „Ефективност и ефикасност на помощта, предоставяна от ЕС чрез организации на ООН в засегнати от конфликти страни“	2
ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ		
2011/C 157/03	Обобщена информация, която държавите-членки съобщават относно държавна помощ, предоставена в съответствие с Регламент (ЕО) № 1857/2006 на Комисията за прилагане на членове 87 и 88 от Договора към държавната помощ за малки и средни предприятия, осъществяващи дейност в производството на селскостопански продукти и за изменение на Регламент (ЕО) № 70/2001	3

BG

Цена:
3 EUR

(Продължава на вътрешната корица)

2011/C 157/04	Актуализиране на списъка на разрешенията за пребиваване, посочени в член 2, параграф 15 от Регламент (ЕО) № 562/2006 на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Кодекс на Общността за режима на движение на лица през границите (Кодекс на шенгенските граници) (ОВ С 247, 13.10.2006 г., стр. 1; ОВ С 153, 6.7.2007 г., стр. 5; ОВ С 192, 18.8.2007 г., стр. 11; ОВ С 271, 14.11.2007 г., стр. 14; ОВ С 57, 1.3.2008 г., стр. 31; ОВ С 134, 31.5.2008 г., стр. 14; ОВ С 207, 14.8.2008 г., стр. 12; ОВ С 331, 21.12.2008 г., стр. 13; ОВ С 3, 8.1.2009 г., стр. 5; ОВ С 64, 19.3.2009 г., стр. 15; ОВ С 198, 22.8.2009 г., стр. 9; ОВ С 239, 6.10.2009 г., стр. 2; ОВ С 298, 8.12.2009 г., стр. 15; ОВ С 308, 18.12.2009 г., стр. 20; ОВ С 35, 12.2.2010 г., стр. 5; ОВ С 82, 30.3.2010 г., стр. 26; ОВ С 103, 22.4.2010 г., стр. 8; ОВ С 108, 7.4.2011 г., стр. 6)	5
2011/C 157/05	Актуализиране на референтните стойности за преминаване на външните граници, посочени в член 5, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 562/2006 на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Кодекс на Общността за режима на движение на лица през границите (Кодекс на шенгенските граници) (ОВ С 247, 13.10.2006 г., стр. 19; ОВ С 153, 6.7.2007 г., стр. 22; ОВ С 182, 4.8.2007 г., стр. 18; ОВ С 57, 1.3.2008 г., стр. 38; ОВ С 134, 31.5.2008 г., стр. 19; ОВ С 37, 14.2.2009 г., стр. 8; ОВ С 35, 12.2.2010 г., стр. 7; ОВ С 304, 10.11.2010 г., стр. 5; ОВ С 24, 26.1.2011 г., стр. 6)	8

V Становища

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА НА КОНКУРЕНЦИЯТА

Европейска комисия

2011/C 157/06	Предварително уведомление за концентрация (Дело COMP/M.6160 — Apollo/PlayPower) — Дело кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾	9
---------------	---	---

ДРУГИ АКТОВЕ

Европейска комисия

2011/C 157/07	Публикация на заявка съгласно член 6, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни	10
---------------	--	----



⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Обменен курс на еврото ⁽¹⁾

26 май 2011 година

(2011/C 157/01)

1 евро =

Валута			Обменен курс		
USD	щатски долар	1,4168	AUD	австралийски долар	1,3383
JPY	японска йена	115,95	CAD	канадски долар	1,3855
DKK	датска крона	7,4567	HKD	хонконгски долар	11,0267
GBP	лира стерлинг	0,86850	NZD	новозеландски долар	1,7496
SEK	шведска крона	8,9010	SGD	сингапурски долар	1,7615
CHF	швейцарски франк	1,2343	KRW	южнокорейски вон	1 542,21
ISK	исландска крона		ZAR	южноафрикански ранд	9,8907
NOK	норвежка крона	7,7900	CNY	китайски юан рен-мин-би	9,1972
BGN	български лев	1,9558	HRK	хърватска куна	7,4380
CZK	чешка крона	24,618	IDR	индонезийска рупия	12 161,57
HUF	унгарски форинт	269,02	MYR	малайзийски рингит	4,3078
LTL	литовски лит	3,4528	PHP	филипинско песо	61,562
LVL	латвийски лат	0,7093	RUB	руска рубла	39,9775
PLN	полска злота	3,9675	THB	тайландски бат	43,085
RON	румънска лея	4,1340	BRL	бразилски реал	2,3012
TRY	турска лира	2,2655	MXN	мексиканско песо	16,5107
			INR	индийска рупия	64,1880

⁽¹⁾ Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

СМЕТНА ПАЛАТА

Специален доклад № 3/2011 „Ефективност и ефикасност на помощта, предоставяна от ЕС чрез организации на ООН в засегнати от конфликти страни“

(2011/C 157/02)

Европейската сметна палата съобщава за публикуването на изготвения от нея специален доклад № 3/2011 „Ефективност и ефикасност на помощта, предоставяна от ЕС чрез организации на ООН в засегнати от конфликти страни“.

Докладът е достъпен за справка или изтегляне на уебсайта на Европейската сметна палата: <http://www.esa.europa.eu>

Докладът може да бъде предоставен безплатно на хартиен носител при заявка:

European Court of Auditors
Communication and Reports Unit
12, rue Alcide De Gasperi
1615 Luxembourg
LUXEMBOURG

Тел. +352 4398-1

Електронна поща: euraud@esa.europa.eu

или при попълване на формуляр за електронна поръчка на уебсайта EU Bookshop.

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ

Обобщена информация, която държавите-членки съобщават относно държавна помощ, предоставена в съответствие с Регламент (ЕО) № 1857/2006 на Комисията за прилагане на членове 87 и 88 от Договора към държавната помощ за малки и средни предприятия, осъществяващи дейност в производството на селскостопански продукти и за изменение на Регламент (ЕО) № 70/2001

(2011/C 157/03)

Помощ №: SA.32842 (11/XA)

Държава-членка: Испания

Регион: Comunidad Valenciana

Наименование на схемата за помощ или име на дружеството получател на индивидуалната помощ: Ayuda nominativa a Intercoop Frutos Secos

Правно основание: Resolución de concesión de la ayuda al expediente acogido a la línea «programas intersectoriales en materia de atributos y valores de la calidad agroalimentaria»

Годишни разходи, предвидени по схемата, или общ размер на индивидуалната помощ, предоставена на дружеството: Общ годишен размер на планирания бюджет по схемата: 0,05 EUR (в млн.)

Максимален интензитет на помощта: 100 %

Дата на изпълнение: —

Продължителност на схемата или индивидуалната помощ: 18 май 2011 г.—31 декември 2011 г.

Цел на помощта: Производството на качествени селскостопански продукти (член 14 от Регламент (ЕО) № 1857/2006), Техническа помощ (член 15 от Регламент (ЕО) № 1857/2006)

Обхванат сектор (обхванати сектори): Спомагателни дейности в селското стопанство

Име и адрес на органа, предоставящ помощта:

Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación
Amadeo de Saboya, 2
46010 Valencia
ESPAÑA

Интернет адрес:

http://www.agricultura.gva.es/web/c/document_library/get_file?uuid=6ce1ec2b-4b77-4c2c-8d19-9cdd02237a0f&groupId=16

Други сведения: —

Помощ №: SA.32848 (11/XA)

Държава-членка: Испания

Регион: Comunidad Valenciana

Наименование на схемата за помощ или име на дружеството получател на индивидуалната помощ: Ayuda nominativa INTERCITRUS: Promoción agroalimentaria de los cítricos.

Правно основание: Resolución de concesión de ayuda acogido a la línea «promoción agroalimentaria de los cítricos»

Годишни разходи, предвидени по схемата, или общ размер на индивидуалната помощ, предоставена на дружеството: Общ годишен размер на планирания бюджет по схемата: 0,35 EUR (в млн.)

Максимален интензитет на помощта: 100 %

Дата на изпълнение: —

Продължителност на схемата или индивидуалната помощ: 18 май 2011 г.—31 декември 2011 г.

Цел на помощта: Техническа помощ (член 15 от Регламент (ЕО) № 1857/2006)

Обхванат сектор (обхванати сектори): Спомагателни дейности в селското стопанство

Име и адрес на органа, предоставящ помощта:

Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación
Amadeo de Saboya, 2
46010 Valencia
ESPAÑA

Интернет адрес:

http://www.agricultura.gva.es/web/c/document_library/get_file?uuid=8d1201eb-7066-4360-82c1-4b5d54f528c8&groupId=16

Други сведения: —

Помощ №: SA.32983 (11/XA)

Държава-членка: Унгария

Регион: Hungary

Наименование на схемата за помощ или име на дружеството получател на индивидуалната помощ: Egyes állatbetegségek megelőzése, illetve leküzdése

Правно основание:

- A földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter 148/2007. (XII. 8.) FVM rendelete az egyes állatbetegségek megelőzésével, illetve leküzdésével kapcsolatos támogatások igénylésének és kifizetésének rendjéről (Bizottság regisztrációs száma: SA.32561 (11/XA)),
- Az egyes állatbetegségek megelőzésével, illetve leküzdésével kapcsolatos támogatások igénylésének és kifizetésének rendjéről szóló 148/2007. (XII. 8.) FVM rendelet módosításáról szóló .../2011. (...) VM rendelet.

Годишни разходи, предвидени по схемата, или общ размер на индивидуалната помощ, предоставена на дружеството: Общ годишен размер на планирания бюджет по схемата: 7 050 HUF (в млн.)

Максимален интензитет на помощта: 100 %

Дата на изпълнение: —

Продължителност на схемата или индивидуалната помощ: 23 май 2011 г.—31 декември 2013 г.

Цел на помощта: Болести по животните (член 10 от Регламент (ЕО) № 1857/2006), Животновъден сектор (член 16 от Регламент (ЕО) № 1857/2006)

Обхванат сектор (обхванати сектори): Растениевъдство, животновъдство и лов; спомагателни дейности

Име и адрес на органа, предоставящ помощта:

Ministry of Rural Development
Budapest
Kossuth Lajos tér 11.
1055
MAGYARORSZÁG/HUNGARY

Интернет адрес:

<http://www.kormany.hu/hu/dok?source=5&type=302#!DocumentBrowse>

Други сведения: —

Актуализиране на списъка на разрешенията за пребиваване, посочени в член 2, параграф 15 от Регламент (ЕО) № 562/2006 на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Кодекс на Общността за режима на движение на лица през границите (Кодекс на шенгенските граници) (ОВ С 247, 13.10.2006 г., стр. 1; ОВ С 153, 6.7.2007 г., стр. 5; ОВ С 192, 18.8.2007 г., стр. 11; ОВ С 271, 14.11.2007 г., стр. 14; ОВ С 57, 1.3.2008 г., стр. 31; ОВ С 134, 31.5.2008 г., стр. 14; ОВ С 207, 14.8.2008 г., стр. 12; ОВ С 331, 21.12.2008 г., стр. 13; ОВ С 3, 8.1.2009 г., стр. 5; ОВ С 64, 19.3.2009 г., стр. 15; ОВ С 198, 22.8.2009 г., стр. 9; ОВ С 239, 6.10.2009 г., стр. 2; ОВ С 298, 8.12.2009 г., стр. 15; ОВ С 308, 18.12.2009 г., стр. 20; ОВ С 35, 12.2.2010 г., стр. 5; ОВ С 82, 30.3.2010 г., стр. 26; ОВ С 103, 22.4.2010 г., стр. 8; ОВ С 108, 7.4.2011 г., стр. 6)

(2011/C 157/04)

Публикуването на списъка на разрешенията за пребиваване, посочени в член 2, параграф 15 от Регламент (ЕО) № 562/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 15 март 2006 г. за създаване на Кодекс на Общността за режима на движение на лица през границите (Кодекс на шенгенските граници), се основава на информацията, предоставена на Комисията от държавите-членки в съответствие с член 34 от Кодекса на шенгенските граници.

Освен настоящата публикация в Официален вестник, актуализиран вариант на списъка се помещава ежемесечно на интернет страницата на Генерална дирекция „Вътрешни работи“.

ИТАЛИЯ

Затеняване на списъка, публикуван в ОВ С 247, 13.10.2006 г., включително и в ОВ С 57, 1.3.2008 г. и ОВ С 207, 14.8.2008 г.

— Разрешенията за пребиваване, издадено на граждани на трети държави в съответствие с Регламент (ЕО) № 1030/2002 са следните:

— Разрешение за пребиваване с временна валидност — валидно от 3 месеца до максимум 3 години. Те се издават поради следните причини:

— Affidamento (Издава се на дете, което е чужденец и което временно е лишено от подходяща семейна среда)

— Motivi umanitari (della durata superiore ai tre mesi) (Хуманитарни причини (валидно за повече от три месеца)

— Motivi religiosi (Религиозни причини)

— Studio (Обучение)

— Missione (Издава се на чужденци, които са влезли в Италия с виза за „командировка“ за целите на временен престой)

— Asilo politico (Политическо убежище)

— Apolidia (Апатриди)

— Tirocinio formazione professionale (Обучение под формата на стаж)

— Riacquisto cittadinanza italiana (Издава се на чужденец, който очаква да му бъде предоставено или признато италианско гражданство)

— Ricerca scientifica (Научноизследователска работа)

— Attesa occupazione (В очакване на започване на работа)

— Lavoro autonomo (Самостоятелна трудова заетост)

- Lavoro subordinato (Трудова заетост)
- Lavoro subordinato stagionale (Сезонна трудова заетост)
- Famiglia (Семейство)
- Famiglia minore 14-18 (Разрешение за пребиваване за дете на семейството на възраст между 14 и 18 години)
- Volontariato (Доброволчество)
- Protezione sussidiaria (permesso di soggiorno rilasciato ai sensi del D.L. n. 251 del 19 novembre 2007 in recepimento della Direttiva n. 83/2004/CE) (Субсидиарна закрила (разрешение за пребиваване, издавано в съответствие с Декрет № 251 от 19 ноември 2007 г. за транспониране на Директива 2004/83/ЕО)
- Permesso di soggiorno CE per lungo soggiornanti con una validità permanente (Разрешение за дългосрочно пребиваване в ЕО с постоянна валидност)
- Разрешенията за пребиваване на хартия (на основание на националното законодателство) и тяхната валидност могат да варират от период за по-малко от 3 месеца и докато престане да има нужда от тях).
- Разрешенията за пребиваване за определени причини, напр. здравни грижи, правосъдие, хуманитарни причини (с валидност до 3 месеца)
- Разрешение с постоянна валидност и издадено преди влизането в сила на Законодателен декрет № 3 от 8 януари 2007 г., с който се приема Директива 2003/109/ЕО за дългосрочно пребиваване, и изравнено със Законодателен декрет за разрешение за престой на дългосрочно пребиваващи лица — ЕО.
- Carta di soggiorno per familiari di cittadini dell'UE che sono i cittadini di paesi terzi con validità fino a cinque anni (разрешително за членове на семейството на граждани на ЕС, които са граждани на трети държави — с максимална валидност до пет години)
- Carta d'identità M.A.E.: (Карта за самоличност, издадена от Министерството на външните работи):
 - Mod. 1 (blu) Corpo diplomatico accreditato e consorti titolari di passaporto diplomatico (Модел 1 (синя) Акредитирани членове на дипломатическия корпус и техните съпрузи, които притежават дипломатически паспорт)
 - Mod. 2 (verde) Corpo consolare titolare di passaporto diplomatico (Модел 2 (зелена) Членове на консулския корпус, които притежават дипломатически паспорт)
 - Mod. 3 (Orange) Funzionari II FAO titolari di passaporto diplomatico, di servizio o ordinario (Модел 3 (оранжева) Категория II Служители на ФАО, притежаващи дипломатически, служебни или обикновени паспорти)
 - Mod. 4 (Orange) Impiegati tecnico-amministrativi presso Rappresentanze diplomatiche titolari di passaporto di servizio (Модел 4 (оранжева) Служители от техническия и административния персонал на дипломатическите представителства, притежаващи служебен паспорт)
 - Mod. 5 (Orange) Impiegati consolari titolari di passaporto di servizio (Модел 5 (оранжева) Консулски служители, притежаващи служебен паспорт)
 - Mod. 7 (grigio) Personale di servizio presso Rappresentanze diplomatiche titolare di passaporto di servizio (Модел 7 (сива) Служители на обслужващия персонал на дипломатическите представителства, притежаващи служебен паспорт)
 - Mod. 8 (grigio) Personale di servizio presso Rappresentanze Consolari titolare di passaporto di servizio (Модел 8 (сива) Служители на обслужващия персонал на консулските представителства, притежаващи служебен паспорт)

- Mod. 11 (beige) Funzionari delle Organizzazioni internazionali, Consoli Onorari, impiegati locali, personale di servizio assunto all'estero e venuto al seguito, familiari Corpo Diplomatico e Organizzazioni Internazionali titolari di passaporto ordinario (Модел 11 (бежова) Служители на международни организации, почетни консули, местни служители, нает в чужбина обслужващ персонал, който е последвал своя работодател, семейства на членове на дипломатическия корпус и на международни организации, притежаващи обикновен паспорт)

NB: Модели 6 (оранжева) и 9 (зелена), съответно за служителите на международни организации, които не притежават имунитет, и за чуждестранните почетни консули вече не се издават и са заменени с модел 11. Въпреки това тези документи остават в сила до изтичане на указания в тях срок на валидност.

На гърба на картите за самоличност се добавя следния текст: тази карта за самоличност освобождава притежателя ѝ от задължението да притежава разрешение за пребиваване и заедно с валиден пътнически документ му дава право да влезе на територията на всяка една от шенгенските държави.

- Списък на лицата, участващи в училищни екскурзии в Европейския съюз.
-

Актуализиране на референтните стойности за преминаване на външните граници, посочени в член 5, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 562/2006 на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Кодекс на Общността за режима на движение на лица през границите (Кодекс на шенгенските граници) (ОВ С 247, 13.10.2006 г., стр. 19; ОВ С 153, 6.7.2007 г., стр. 22; ОВ С 182, 4.8.2007 г., стр. 18; ОВ С 57, 1.3.2008 г., стр. 38; ОВ С 134, 31.5.2008 г., стр. 19; ОВ С 37, 14.2.2009 г., стр. 8; ОВ С 35, 12.2.2010 г., стр. 7; ОВ С 304, 10.11.2010 г., стр. 5; ОВ С 24, 26.1.2011 г., стр. 6)

(2011/C 157/05)

Публикуването на референтните стойности за преминаване на външните граници, посочени в член 5, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 562/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 15 март 2006 г. за създаване на Кодекс на Общността за режима на движение на лица през границите (Кодекс на шенгенските граници) е въз основа на информацията, изпратена от държавите-членки на Комисията в съответствие с член 34 от Кодекса на шенгенските граници.

В допълнение на публикуването в Официален вестник, информацията се актуализира ежемесечно на уебсайта на Генерална дирекция „Вътрешни работи“.

ПОЛША

Информация, заменяща информацията, публикувана в ОВ С 247, 13.10.2006 г.

Изискваните суми за пресичане на границата са определени в Регламент на Министъра на вътрешните работи и администрацията от 22 декември 2008 г. за средствата за издръжка, които следва да притежава чужденец, който влиза на територията на Република Полша и за документацията, потвърждаваща възможността му за достъп до такива средства (Правен вестник 2008 г., № 235, позиция 1611).

Този регламент съдържа следните разпоредби:

Чужденец, който влиза на територията на Република Полша за период, който не превишава три дни, следва да притежава средства за издръжка, възлизащи най-малко на 300 PLN или еквивалентната сума в чужда валута, за покриване на разходите за настаняване, храна, преминаване и връщане в държавата на произход.

Чужденец, който влиза на територията на Република Полша за период, който не превишава три дни, следва да притежава средства за издръжка, възлизащи най-малко на 100 PLN за всеки ден от планирания престой, или еквивалентната сума в чужда валута, за покриване на разходите, посочени в параграф 1.

Всеки чужденец, който влиза на територията на Република Полша, който:

1. участва в пакетно туристическо пътуване, младежки лагер или спортно събитие;
2. е платил разходите за престоя в Република Полша;
3. ще пребивава в санаториум, който предоставя медицинско лечение;
4. участва в програма, която се урежда от международно споразумение, по което Република Полша е страна и съгласно което работата по време на ваканция и която не представлява основната цел на престоя, може да бъде извършвана на територията на Република Полша;

следва да притежава сумата от най-малко 20 PLN за всеки ден от планирания престой, с минимална обща сума от 100 PLN, или еквивалентната сума в чужда валута.

Чужденец, който влиза на територията на Република Полша, за да учи или да участва в изследователска работа или обучение следва да притежава сумата от 1 600 PLN или еквивалентната сума в чужда валута за покриване на разходите за настаняване и храна за първите два месеца от планирания си престой на тази територия.

V

(Становища)

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА
НА КОНКУРЕНЦИЯТА

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Предварително уведомление за концентрация

(Дело COMP/M.6160 — Apollo/PlayPower)

Дело кандидат за опростена процедура

(текст от значение за ЕИП)

(2011/C 157/06)

1. На 16 май 2011 година Комисията получи уведомление за планирана концентрация съгласно член 4 и вследствие на препращане съгласно член 4, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾, с която предприятие Apollo Group придобива по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията контрол над цялото предприятие PlayPower Holdings Inc. посредством покупка на дялове/акции.

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

— за предприятие Apollo Group: портфейлни инвестиции,

— за предприятие PlayPower: производство на спортни стоки, игри и играчки.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в обхвата на Регламента на ЕО за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка. В съответствие с известието на Комисията относно опростената процедура за разглеждане на определени концентрации по Регламента на ЕО за сливанията ⁽²⁾, следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в известието.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс (+32 22964301), по електронна поща на адрес: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu или по пощата с позоваване на COMP/M.6160 — Apollo/PlayPower, на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент на ЕО за сливанията“).

⁽²⁾ ОВ С 56, 5.3.2005 г., стр. 32 („Известие за опростена процедура“).

ДРУГИ АКТОВЕ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Публикация на заявка съгласно член 6, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни

(2011/С 157/07)

Настоящата публикация предоставя право на възражение срещу заявката в съответствие с член 7 от Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета ⁽¹⁾. Декларациите за възражение трябва да бъдат получени в Комисията в срок от шест месеца от датата на настоящата публикация.

ЕДИНЕН ДОКУМЕНТ

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 510/2006 НА СЪВЕТА**„LIMONE DI ROCCA IMPERIALE“****ЕО №: IT-PGI-0005-0818-26.07.2010****ЗГУ (X) ЗНП ()****1. Наименование:**

„Limone di Rocca Imperiale“

2. Държава-членка или трета държава:

Италия

3. Описание на земеделския продукт или храна:**3.1. Вид продукт:**

Клас 1.6. Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни и преработени

3.2. Описание на продукта, за който се отнася наименованието от точка 1:

Защитеното географско указание „Limone di Rocca Imperiale“ е запазено за плодовете от културните сортове от групата Femminello, принадлежащи към ботаническия вид *Citrus Limun Burm.*, известни в района с името „Limone di Rocca Imperiale“.

При предлагането им на пазара за консумация плодовете на „Limone di Rocca Imperiale“ имат следните характеристики:

- цвят на кората: от светлозелен до жълт,
- форма на плода: от издължена елипсовидна до сферична,
- размери: от среден до едър, с диаметър не по-малко от 53 mm,
- тегло: най-малко 100 грама,
- екзокарп: богат на етерично масло, със силен, наситен аромат и парфюм със съдържание на лимонен > 70 % (процент от общото съдържание на терпенови въглеводороди),
- плодово месо: с лимоненожълт цвят, почти без семки,
- сокът е с лимоненожълт цвят и дава добив, равен или надвишаващ 30 %, с киселинност < 5 % (5/100 ml).

⁽¹⁾ ОВ L 93, 31.3.2006 г., стр. 12.

Наименованието ЗГУ „Limonе di Rocca Imperiale“ могат да получат само лимоните от търговски клас „Екстра“, „I“ и „II“.

3.3. Суровини (само за преработени продукти):

—

3.4. Фураж (само за продукти от животински произход):

—

3.5. Специфични етапи на производството, които трябва да бъдат извършени в определения географски район:

Всички етапи на отглеждането и беритбата на „Limonе di Rocca Imperiale“ трябва да се извършват в определения географски район.

3.6. Специфични правила за рязане, настъргване, опаковане и др.:

Плодовете, които не се предлагат на пазара непосредствено след беритбата, могат да се съхраняват при ниски температури. Температурата на съхранение не трябва да надвишава 11 °C. Периодът на съхранение при контролирани условия не трябва да е повече от 60 дни след беритбата.

3.7. Специфични правила за етикетирание:

Върху етикета на опаковките задължително се посочва с ясни и четливи печатни букви:

- наименованието ЗГУ „Limonе di Rocca Imperiale“, изписано с по-едър шрифт от този на другите текстове върху етикета,
- с логото на ЕС,
- знакът на Общността за ЗГУ,
- принадлежността към търговски клас „Екстра“, „I“ и „II“.



4. Кратко определение на географския район:

Районът на производство на ЗГУ „Limonе di Rocca Imperiale“ съвпада с административната територия на община Rocca Imperiale.

5. Връзка с географския район:

5.1. Специфична характеристика на географския район:

Община Rocca Imperiale е район, който макар да попада в пояса на средиземноморския климат, поради особената си орографска структура се отличава със специфичен микроклимат, благоприятен за отглеждането и развитието на тази култура. Хълмовете, разположени на запад, север и юг, го предпазват от северните ветрове, а от югоизток се усеща смекчаващото влияние на морето. Това е естествена среда, която подчертава качествените характеристики на продукта. Водата — лимитиращ фактор при отглеждането на лимони, е осигурена в този район благодарение на около 600 mm средногодишно количество на валежите, добре разпределени, предимно в есенно-зимния период и по-малко през пролетта, в началото на растежния период. В следващите периоди културата се нуждае от поливане, за което се използват водните ресурси, захранвани с водите от планинския масив Pollino и в по-малка степен от потоците, активни през зимния период.

5.2. Специфична характеристика на продукта:

Специфичните характеристики, на които се основава известността на „Limone di Rocca Imperiale“ са следните: добив на сок повече от 30 %; над 70 % съдържание на лимонен, който, заедно с другите ароматни съставки, придава силен и наситен аромат на плодовете. Тези качества придават на „Limone di Rocca Imperiale“ собствена идентичност на местните, регионалните и националните пазари.

5.3. Причинно-следствена връзка между географския район и качеството или характеристиките на продукта (за ЗНП) или между географския район и специфичното качество, репутацията или друга характеристика на продукта (за ЗГУ):

Показателни са празненствата, провеждани в района на производство още от началото на 80-те години, по време на които се предвиждат дегустации на типични местни продукти със специалитети на базата на „Limone di Rocca Imperiale“. Утвърденото присъствие на продукта в района и неговата известност се изразяват в употребата на „Limone di Rocca Imperiale“ в традиционната кухня, в която се използват богатата на етерични масла кора и сока на лимона за по-добър и характерен аромат и вкус на ястията. Доказателство за жизнеността на една дълбоко вкоренена в района традиция е провеждането през първата половина на август на събора „Sagra dei Limoni di Rocca Imperiale“, който се организира в едноименната местност и от няколко години представлява най-известният повод за дегустация на продукта. Наситеният и траен аромат, който отделят плодовете, кара потребителите да свързват продукта с района на Rocca Imperiale, като по този начин те свикват да го различават и предпочитат пред останалите лимони. Местен обичай е, освен това, на всички празници, панаири и всякакви фолклорни изяви да се организират пазари, предлагащи продуктите „Limone di Rocca Imperiale“ в кошници или в специални аранжировки.

„Limone di Rocca Imperiale“ е включен още от 2006 г. в списъка на традиционните земеделски и хранителни продукти на Ministero delle politiche agricole alimentari e forestali (Министерството на политиката в областта на земеделието, храните и горското стопанство), а използването на наименованието „Limone di Rocca Imperiale“ е утвърдено от повече от двадесет и пет години. Наименованието се използва обичайно за указване на разглеждания продукт и в съседните региони, както е видно от търговските и транспортни документи на стопанствата от района, от енорийските документи и от срещите, организирани от професионалните земеделски организации. И накрая трябва да припомним, че отглеждането на „Limone di Rocca Imperiale“ днес представлява особено интересен елемент от земеделския пейзаж на Alto Jonio Cosentino. В действителност улиците на едноименната община, където се отглежда културата, са известни с името „Giardini dei limoni di Rocca Imperiale“ (Лимонови градини Rocca Imperiale).

Следователно връзката на „Limone di Rocca Imperiale“ с културата и икономиката на района, както и присъствието му в местния пейзаж се оказват особено здрави.

Препратка към публикуваната спецификация:

Настоящата администрация е започнала национална процедура за възражение, като е публикувала предложението за признаване на ЗГУ „Limone di Rocca Imperiale“ в *Държавен вестник на Република Италия*, бр. 135 от 12 юни 2010 г.

Справка с консолидирания текст на продуктова спецификация може да бъде направена:

— на следния адрес: http://www.politicheagricole.it/DocumentiPubblicazioni/Search_Documenti_Elenco.htm?txtTipoDocumento=Disciplinare%20in%20esame%20UE&txtDocArgomento=Prodotti%20di%20Qualit%E0>Prodotti%20Dop,%20Igp%20e%20Stg

или:

— като се отвори директно началната страница на уебсайта на министерството (<http://www.politicheagricole.it>) и се кликне върху „Prodotti di Qualità“ (отляво на екрана) и след това върху „Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE [regolamento (CE) n. 510/2006]“.

ПОПРАВКИ

Поправка на Покана за изразяване на интерес за научни експерти, чиито кандидатури да бъдат разгледани за членство в групите от научни експерти и в Научния комитет на Европейския орган за безопасност на храните (Парма, Италия)

(Официален вестник на Европейския съюз C 99 от 31 март 2011 г.)

(2011/C 157/08)

На страница 37 в точка 11 „Краен срок за изпращане на заявления“

вместо: „... 31 май 2011 г. ...“

да се четат: „... 14 юни 2011 г. ...“.

Поправки

2011/С 157/08

Поправка на Покана за изразяване на интерес за научни експерти, чиито кандидатури да бъдат разглеждани за членство в групите от научни експерти и в Научния комитет на Европейския орган за безопасност на храните (Парма, Италия) (ОВ С 99, 31.3.2011 г.)

13



ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2011 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L + C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 100 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, на хартиен носител + годишно сборно издание на DVD	на 22 официални езика на ЕС	1 200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	770 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, месечно издание на DVD (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	400 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), DVD, едно издание на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	300 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език(езици) в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в едно общо многоезиково DVD.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Продажби и абонаменти

Абонаментът за различните платени периодични издания, като например *Официален вестник на Европейския съюз*, може да бъде направен чрез всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>



Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG